Représentation linguistique des états internes : contrainte énonciative et pratique d'une langue étrangère.

Joséphine Rémon

▶ **To cite this version:**

Joséphine Rémon. Représentation linguistique des états internes : contrainte énonciative et pratique d'une langue étrangère.. " Représentation des états internes ", Nov 2017, paris, France. hal-01596709

HAL Id: hal-01596709
https://hal.science/hal-01596709

Submitted on 4 Oct 2017

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Proposition de communication « Représentation des états internes » 10 novembre 2017 à l'UPEC

Représentation linguistique des états internes : contrainte énonciative et pratique d'une langue étrangère.

Joséphine Rémon

ICAR, Université Lyon 2

Notre proposition de communication porte sur la représentation linguistique des états internes, en tant qu'expérience vécue de perceptions sensorielles et/ou cognitives, dans le contexte spécifique d'une pratique écrite de la langue étrangère à distance. Nous explorons les caractéristiques linguistiques des marqueurs qui réfèrent à une perception subjective interne pour des apprenants d'anglais langue étrangère. Nous nous interrogeons parallèlement sur la réception de ces marqueurs de perception interne par un tiers, lui-même apprenant de langue étrangère.

Notre approche théorique se situe dans le contexte de la linguistique de l'énonciation et de l'analyse du discours. Notre corpus est constitué de messages écrits par les apprenants, des étudiants en Sciences de l'Education, sur une plate-forme numérique dédiée, au sein d'un forum de discussion, mais aussi sur une application de journal d'apprentissage, seesaw.com.

La production écrite étudiée est issue d'un contexte soumis à des contraintes multiples et fortes : la contrainte de la distance se combine avec la contrainte du numérique. D'autre part s'ajoute un autre niveau de contrainte, celui de la langue étrangère, et enfin, l'incitation à produire est forte puisque le module est évalué en fin de parcours, en grande partie sur l'investissement dans la tâche.

Cette étude est menée à la suite de précédentes analyses, dans lesquelles nous avions pu remarquer notamment que l'absence de marqueur pouvait en elle-même être significative (Rémon, 2016). En effet, dans certains cas par exemple, un apprenant ne met pas de ponctuation expressive, alors que les marqueurs d'état interne présent en laisserait attendre, témoignant d'un effort énonciatif conséquent. Nous avons pu également mener une étude sur les points d'exclamation du point de vue de l'intersubjectivité (Rémon, 2017) sur un corpus similaire de productions écrites d'apprenants.

Dans ce contexte particulier, sous forte contrainte énonciative, nous repérons les marqueurs de perception interne manuellement sur le corpus et nous tentons de dégager des saillances en les mettant en relation avec les capacités langagières des participants.

- Arnold, J. (1999). Affect in Language Learning. Cambridge: Cambridge University Press.
- Crystal, D. (2001). Language and the Internet. Cambridge : Cambridge University Press.
- Culioli, A. (1999). Pour une linguistique de l'énonciation – Formalisation et opérations de repérage. Tome 2. Paris : Ophrys.
- Duplàa E. (2017). Les émotions : outils et corps social pour l'apprentissage en ligne, STICEF, 14.
- Gauducheau, N. (2008). La communication des émotions dans les échanges médiatisés par ordinateur : bilan et perspectives. Bulletin de psychologie, vol. 61, n° 4, p. 389- 404.
- Guichon N. (2012). « L'apprentissage des langues médiatisé par les technologies (ALMT) – Étude d'un domaine de recherche émergent à travers les publications de la revue Alsic ", Alsic [En ligne], Vol. 15, n° 3.URL : http://alsic.revues.org/2539
- Kerbrat-Orecchoni C., 1980, L'Énonciation, Paris, A. Colin.
- Paillard D. (2013). « Les marqueurs discursifs comme catégorie ". Dans Lionel Dufaye et Lucie Gournay (éds). Benveniste après un demi-siècle. Paris : Ophrys.
- Rémon J. (2017). Exclamation et intensité intersubjective dans un forum d'apprentissage à distance. Revue de Sémantique et Pragmatique, 40, Presses Universitaires d'Orléans, 99-125.
- Rémon J. (2013). "L'affectif et la durée dans une pratique de la langue à distance". Communication au Colloque LAIRDIL, *Les aspects affectifs dans l'enseignement-apprentissage des langues,* Toulouse, 17-18 octobre 2013.

- Quintin J-.J., Masperi M. (2010), « Reliance, liance et alliance : opérationnalité des concepts dans l'analyse du climat socio-relationnel de groupes restreints d'apprentissage en ligne ”, Alsic [Online], Vol. 13. URL : http://alsic.revues.org/1702